

MEMORIAL



Memorial

DU

DES

Grand-Duché de Luxembourg.

Großherzogthum Luxemburg

Samedi, 27 juin 1908.

N^o 38.

Samstag, 27. Juni 1908.

1166
1166

Loi du 21 avril 1908, concernant la réforme de l'enseignement gymnasial

Nous GUILLAUME, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc. ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 10 avril 1908 et celle du Conseil d'Etat du 11 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Art. 1^{er}. Le gymnase comprend sept années d'études.

Art. 2. En dehors des matières d'enseignement prévues par l'art. 1^{er}, al. 2, § 2 de la loi du 21 juillet 1869, apportant des modifications à la loi du 23 juillet 1848, sur l'enseignement supérieur et moyen, le programme du gymnase portera sur la langue et la littérature anglaises, sur les matières des sciences physiques et mathématiques dont la possession est requise pour l'admission aux écoles spéciales, ainsi que sur un cours élémentaire de droit public et administratif, notamment au point de vue de l'organisation judiciaire et administrative du Grand-Duché.

Art. 3. Les établissements d'enseignement gymnasial comprendront une section gréco-latine et une section latine réunies.

Art. 4. Un règlement d'administration publique fixera la répartition des matières, déterminera

Gesetz vom 21. April 1908, die Reform des Gymnasial-Unterrichtes betreffend.

Nir **Wilhelm**, von Gottes Gnaden Großherzog von Luxemburg, Herzog zu Nassau, etc., etc., etc. ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates ;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordnetenkammer vom 10. April 1908 und derjenigen des Staatsrates vom 11. dess. Monats, gemäß welchen eine zweite Abstimmung nicht zu erfolgen hat ;

Haben verordnet und verordnen :

Art 1. Das Gymnasium umfaßt sieben Studienjahre.

Art. 2. Außer den Unterrichtsgegenständen, die durch Art. 1, Abs. 2, § 2 des Gesetzes vom 21. Juli 1869, betreffend die Abänderung des Gesetzes vom 23. Juli 1848 über das höhere und mittlere Unterrichtswesen vorgeesehen sind, wird der Gymnasiallehrplan sich noch auf folgende Fächer erstrecken : englische Sprache und Literatur, die physikalischen und mathematischen Wissenschaften, insofern deren Besitz zur Aufnahme in die technischen Hochschulen erforderlich, sowie die Grundbegriffe des Staats- und Verwaltungsrechts mit besonderer Bezugnahme auf die Gerichts- und die allgemeine Verwaltung des Großherzogthums.

Art. 3 Die Gymnasien begreifen eine griechisch-lateinische und eine lateinische Abteilung, welche zu einem Ganzen vereinigt sind.

Art. 4. Die Verteilung des Lehrstoffes, die Einrichtung des obligatorischen und fakultativen

l'organisation des cours obligatoires et facultatifs et réglera, conformément aux prescriptions de la loi sur la collation des grades, les sanctions de l'enseignement greco-latin et de l'enseignement latin.

Art. 5. Les professeurs du gymnase de Diekirch et d'Echternach ainsi que de l'école industrielle et commerciale d'Esch s.-Alzette jouiront à l'avenir de la même indemnité spéciale de 200 fr. que les professeurs du gymnase et de l'école industrielle et commerciale de Luxembourg.

Art. 6. Est abrogé le § 3 de l'art. 1^{er} de la loi du 21 juillet 1869, apportant des modifications à la loi du 23 juillet 1848, sur l'enseignement supérieur et moyen.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Santa-Margherita, le 21 avril 1908

Pour le Grand-Duc,
Son Lieutenant-Représentant,
MARIE-ANNE.

Le Directeur général
des finances,
M. MONGENAST.

Arrêté grand-ducal du 23 juin 1908, portant modification de l'art. 67 du règlement général des établissements d'enseignement supérieur et moyen de l'Etat.

Nous GUILLAUME, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc. ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

Sur le rapport de Notre Directeur général des finances et après délibération du Gouvernement en conseil ;

119" Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}. L'art. 67 du règlement général des établissements d'enseignement supérieur et

Unterrichts sowie die in Uebereinstimmung mit der Gesetzgebung über die Verleihung der akademischen Grade der griechisch-lateinischen und der lateinischen Abteilung zukommenden Berechtigungen werden im Wege eines öffentlichen Verwaltungsreglementes geregelt.

Art. 5. Die Professoren der Gymnasien zu Diekirch und Echternach sowie diejenigen der Industrie- und Handelsschule zu Esch a. d. M. beziehen in Zukunft dieselbe Specialentschädigung von 200 Fr. wie die Professoren des Gymnasiums und der Industrie- und Handelsschule zu Luxemburg.

Art. 6. Abgeschafft ist § 3, Abj. 3 des Art. 1 des Gesetzes vom 21. Juli 1869, durch welches einzelne Bestimmungen des Gesetzes vom 23. Juli 1848, das höhere und mittlere Unterrichtswesen betreffend, abgeändert worden sind.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz im „Mémorial“ eingerückt werde, um von allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Santa Margherita, den 21 April 1908

Für den Großherzog:
Deffen Statthalterin,
Maria Anna.

Der General-Direktor
der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Groß Beschluß vom 28. Juni 1908, betreffend die Abänderung des Art. 67 des allgemeinen Reglementes für die Staatsanstalten höheren und mittleren Unterrichtes

Wir **Wilhelm**, von Gottes Gnaden Großherzog von Luxemburg, Herzog zu Nassau, etc., etc. ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates ;

Auf den Bericht Unseres Generaldirektors der Finanzen und nach Beratung der Regierung im Conseil ;

Haben beschlossen und beschließen :

Art. 1. An Stelle des Art. 67 des allgemeinen Reglementes für die Staatsanstalten

moyen est remplacé par les dispositions suivantes :

« A moins d'une indispensable nécessité, un professeur ne peut être astreint à plus de vingt-deux heures de leçons par semaine, sans préjudice de son concours pour le remplacement temporaire d'un collègue empêché. »

» Dans la fixation du nombre des heures, il sera tenu compte des années de service du titulaire, de l'effectif des classes et de la somme de travail à consacrer à la préparation des leçons et à la correction des devoirs. »

Art. 2. Notre Directeur général des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Luxembourg, le 23 juin 1908.

Pour le Grand-Duc :
Son Lieutenant-Représentant,
MARIE-ANNE.

Le Directeur général
des finances,
M. MONGENAST.

Arrêté du 24 juin 1908, concernant la nomination des commissions pour les examens de passage aux établissements d'enseignement supérieur et moyen.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES FINANCES ;

Vu les arrêtés grand-ducaux en date des 19 juillet 1893 et 1^{er} juillet 1901, portant règlement sur l'examen de passage aux établissements d'enseignement supérieur et moyen ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Sont nommés commissaires du Gouvernement pour les examens de passage de l'année scolaire 1907-1908 :

1^o aux gymnases de Luxembourg, de Diekirch et d'Echternach, M. Henrion, conseiller de Gouvernement ;

2^o aux écoles industrielles et commerciales de Luxembourg et d'Esch-sur-l'Alzette, ainsi qu'aux sections industrielles des gymnases de

höheren und mittleren Unterrichts treien folgende Bestimmungen :

„Außer im Falle unumgänglicher Notwendigkeit werden einem Professor nicht mehr als zweiundzwanzig Stunden wöchentlichen Unterricht zuge- teilt, unbeschadet seiner Verpflichtung, bei zeit- weiliger Vertretung eines verhinderten Kollegen Aushilfe zu leisten.“

„Bei Feststellung der Unterrichtsstunden ist Rücksicht zu nehmen auf das Dienstalter des Titulars, auf den Klassenbestand sowie auf die zur Vorbereitung der Unterrichtsstunde und die Verbesserung der Aufgaben zu verwendende Zeit.“

Art. 2. Unser Generaldirektor der Finanzen ist mit der Ausführung dieses Beschlusses betraut.

Luxemburg, den 23. Juni 1908.

Für den Großherzog:
Dejser Statthalterin,
Maria-Anna.

Der General-Direktor
der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Beschluß vom 24. Juni 1908, betreffend die Ernennung der Kommissionen für die Versetzungsprüfungen an den Anstalten höheren und mittleren Unterrichtes.

Der General Direktor der Finanzen ;

Nach Einsicht der Großh. Beschlüsse vom 19. Juli 1893 und 1. Juli 1901, die Versetzungsprüfung an den Anstalten höheren und mittleren Unterrichtes betreffend ;

Beschließt :

Art. 1. Zu Regierungs-Kommissaren bei den Versetzungsprüfungen des laufenden Schuljahres sind ernannt :

1^o an den Gymnasien zu Luxemburg, Diekirch und Echternach: Hr. Henrion, Regierungsrat ;

2^o an den Industrie- und Handelsschulen zu Luxemburg und Esch a. d. Mz. sowie an den Industrieabteilungen der Gymnasien zu Diekirch und

Duchweh et d'Echternach, M. Franz de Colnet, conseiller à la Chambre des comptes.

Art. 2. Sont nommés membres de la commission de l'examen de passage :

a) au gymnase de l'Athénée : MM. Tibesar, Brotschi, Karels, Glasener, Welter et Koppes, professeurs au dit établissement ;

bis),

b) au gymnase de Diekirch : MM. Heuertz, directeur ; Sevenig, Sinner et Robert, professeurs au dit établissement ;

c) au gymnase d'Echternach : MM. Kauder, Müller, Krützenberg, professeurs et St. Klass, répétiteur au dit établissement ;

d) à l'école industrielle et commerciale de Luxembourg : MM. Philippe, directeur ; Weckering, Hoffmann, Meyers, Petry et Pfeffer, professeurs au dit établissement ;

e) à l'école industrielle et commerciale d'Esch-sur-Alzette : MM. Houdremont, directeur ; Bisgus, Michels et Nickels, professeurs au dit établissement ;

f) à la section industrielle du gymnase de Diekirch : MM. Ecker, Kowalsky, Kass et Engelmann, professeurs au dit établissement ;

g) à la section industrielle du gymnase d'Echternach : MM. les professeurs Wengler, Palgen, Pfätsche et Speller, professeurs au dit établissement.

Art. 3. Les épreuves écrites auront lieu les 17, 18, 20 et 21 juillet pour tous les établissements.

L'époque des épreuves orales sera fixée par les commissaires du Gouvernement, d'accord avec les commissions.

Art. 4. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial* et un exemplaire en sera transmis à chaque membre des commissions précitées pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 24 juin 1908.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Echternach: Hr Franz de Colnet, Rat an der Rechnungskammer.

Art. 2. Zu Mitgliedern der Kommission für die Versetzungsprüfung sind ernannt:

a) für das Gymnasium des Athénée: die H. S. Tibesar, Brotschi, Karels, Glasener, Welter und Koppes, Professoren an derselben Anstalt ;

b) für das Gymnasium zu Diekirch: die H. S. Heuertz, Direktor; Sevenig, Sinner und Robert, Professoren an derselben Anstalt,

c) für das Gymnasium zu Echternach: die H. S. Kauder, Müller, Krützenberg, Professoren, und St. Klass, Repetent an derselben Anstalt ;

d) für die Industrie- und Handelsschule zu Luxemburg, die H. S. Philippe, Direktor; Weckering, Hoffmann, Meyers, Petry und Pfeffer, Professoren an derselben Anstalt ;

e) für die Industrie- und Handelsschule zu Esch a. d. Alz: die H. S. Houdremont, Direktor, Bisgus, Michels und Nickels, Professoren an besagter Anstalt ;

f) für die Industrieabteilung am Gymnasium zu Diekirch: die H. S. Ecker, Kowalsky, Kass und Engelmann, Professoren an besagter Anstalt ;

g) für die Industrieabteilung am Gymnasium zu Echternach: die H. S. Professoren Wengler, Palgen, Pfätsche und Speller, Professoren an besagter Anstalt.

Art. 3. Die schriftlichen Prüfungen finden für sämtliche Anstalten am 17., 18., 20. und 21. Juli statt.

Die Tage der mündlichen Prüfungen werden durch die H. S. Regierungs-Kommissare im Einverständnis mit den Kommissionen festgesetzt.

Art. 4. Gegenwärtiger Beschluß soll ins „Memorial“ eingedruckt und ein Exemplar desselben einem jeden der genannten Mitglieder als Ernennungsurkunde zugestellt werden.

Luxemburg, den 24 Juni 1908

Der General-Direktor der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Arrêté du 24 juin 1908, concernant la nomination des commissions pour les examens de maturité et de capacité aux établissements d'enseignement supérieur et moyen

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES FINANCES ;

Vu les arrêtés grand-ducaux en date des 14 juillet 1902, 15 juillet 1906 et 10 juin 1907, portant règlement sur les examens de maturité et de capacité ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Les sessions de l'examen de maturité et de l'examen de capacité pour l'année scolaire 1907-1908 s'ouvriront le 1^{er} juillet prochain.

Art. 2. Sont nommés commissaires du Gouvernement :

a) pour l'examen de maturité : M. Henrion, conseiller de Gouvernement ;

b) pour l'examen de capacité : M. Franz de Colnet, conseiller à la Chambre des comptes.

Art. 3. Sont nommés membres de la commission de l'examen de maturité :

a) pour le gymnase de l'Athénée : MM. Zahn, directeur ; d'Huart, Keiffer, Meyers et Schmitz, professeurs au dit établissement ;

b) pour le gymnase de Dickirch : MM. Heuertz, directeur ; Pletschette, Mailliet, Steffes et Schmitz, professeurs au dit établissement ;

c) pour le gymnase d'Echternach : MM. Thill, directeur ; Aug. Mullendorff, directeur honoraire, Bestgen, Pletschette et Reutand, professeurs au dit établissement.

Art. 4. Sont nommés membres de la commission de l'examen de capacité :

a) à l'école industrielle et commerciale de Luxembourg : MM. Philippe, directeur ; Em. d'Huart, Manternach, Even et Schmitz, professeurs au dit établissement ;

b) à l'école industrielle et commerciale d'Esch-sur-l'Alzette : MM. Houdremont, directeur ; Soupert, ancien directeur de l'école com-

Beschluß vom 24. Juni 1908, die Ernennung der Commissionen für die Reife- und Fähigkeitsprüfungen an den höheren und mittleren Unterrichtsanstalten betreffend

Der General-Direktor der Finanzen ;

Nach Einsicht der Großh. Beschlüsse vom 14. Juli 1902, 15. Juli 1906 und 10. Juni 1907, das Reglement über die Reife- bezw. Fähigkeitsprüfungen betreffend ;

Beschließt :

Art. 1. Die Sesssionen für die Reife- und Fähigkeitsprüfungen des Schuljahres 1907—1908 beginnen am 1. Juli künftighin.

Art. 2. Zu Regierungskommissaren sind ernannt :

a) für die Reifeprüfung : Hr. Henrion, Regierungsrat ;

b) für die Fähigkeitsprüfung : Hr. Franz de Colnet, Rat an der Rechnungskammer.

Art. 3. Zu Mitgliedern der Kommission für die Reifeprüfung sind ernannt :

a) für das Gymnasium des Athénäums : die H. Zahn, Direktor ; Mart. d'Huart, Keiffer, Meyers und Schmitz, Professoren an besagter Anstalt ;

b) für das Gymnasium zu Dickirch : die H. Heuertz, Direktor ; Pletschette, Mailliet, Steffes und Schmitz, Professoren an besagter Anstalt ;

c) für das Gymnasium zu Echternach : die H. Thill, Direktor ; Aug. Mullendorff, Ehren-direktor ; Bestgen, Pletschette und Reutand, Professoren an besagter Anstalt.

Art. 4. Zu Mitgliedern der Kommission für die Fähigkeitsprüfung sind ernannt :

a) an der Industrie- und Handelsschule zu Luxemburg : die H. Philippe, Direktor ; Mart. d'Huart, Manternach, Even und Schmitz, Professoren an besagter Anstalt ;

b) an der Industrie- und Handelsschule zu Esch an der Alzette : die H. Houdremont, Direktor ; Soupert, ehemaliger Direktor an

mériale de La Chaux-de-Fonds, *Manternach, Michels et Pfeiffer*, professeurs au dit établissement.

Art. 5. Sont nommés membres suppléants :

a) pour l'examen de maturité au gymnase de Luxembourg : MM. les professeurs *Tibesar et Heideck* ;

b) pour l'examen de maturité au gymnase de Diekirch : MM. les professeurs *Hansen et Kass* ;

c) pour l'examen de maturité au gymnase d'Echternach : MM. les professeurs *Heuertz et Müller* ;

d) pour l'examen de capacité à l'école industrielle et commerciale de Luxembourg : MM. les professeurs *Soisson et Sevenig* ;

e) pour l'examen de capacité à l'école industrielle et commerciale d'Esch-s. Alz. : MM. les professeurs *Ensch et Greisch*.

Art. 6. Les commissions se réuniront sur la convocation des commissaires du Gouvernement.

Art. 7. Les épreuves écrites des examens de maturité auront lieu les 3, 7, 9, 11, 14 et 16 juillet ; celles des examens de capacité les 13, 14, 15 et 16 juillet.

Art. 8. Les demandes d'admission aux examens de maturité et de capacité devront être présentées au Gouvernement avant le 1^{er} juillet prochain.

Art. 9. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial* et un exemplaire en sera transmis à chacun des membres des commissions pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 24 juin 1908

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Atis. — Examen d'admission aux établissements d'enseignement moyen.

L'examen d'admission en VII^e gymnasiale et en VI^e industrielle de nos établissements d'enseignement moyen pour l'année scolaire 1908-

der Handelsschule zu La Chaux-de-Fonds, *Manternach, Michels und Pfeiffer*, Professoren an derselben Anstalt

Art. 5. Zu stellvertretenden Mitgliedern sind ernannt :

a) für die Reifeprüfung am Gymnasium zu Luxemburg : die H. Professoren *Tibesar und Heideck* ;

b) für die Reifeprüfung am Gymnasium zu Diekirch : die H. Professoren *Hansen und Kass* ;

c) für die Reifeprüfung am Gymnasium zu Echternach : die H. Professoren *Heuertz und Müller* ;

d) für die Fähigkeitsprüfung an der Industri- und Handelsschule zu Luxemburg : die H. Professoren *M. Soisson und Sevenig* ;

e) für die Fähigkeitsprüfung an der Industri- und Handelsschule zu Esch a. d. Alz. : die H. Professoren *Ensch und Greisch*.

Art. 6. Die Kommissionen werden durch die Regierungskommissare zusammenberufen.

Art. 7. Die schriftlichen Prüfungen für das Reifezeugnis finden statt am 3., 7., 9., 11., 14. und 16. Juli ; die für das Fähigkeitszeugnis am 13., 14., 15. und 16. Juli.

Art. 8. Die Zulassungsgesuche zu den Reife- und Fähigkeitsprüfungen müssen der Regierung vor dem 1. Juli künftigt zugegangen sein.

Art. 9. "Gegenwärtiger" Beschluss soll ins "Mémorial" eingedruckt und je ein Exemplar den Mitgliedern vorbenannter Kommissionen als Ernennungsurkunde zugestellt werden.

Luxembourg, den 24 Juni 1908

Der General-Direktor der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Aufnahmeprüfungen an den Anstalten mittleren Unterrichtes.

Die für das Schuljahr 1908—1909 vorzunehmende Aufnahmeprüfung für die VII. Gymnasial- und die VI. Industrieklasse an unseren

1909 aura lieu lundi, le 27 juillet prochain, de 9 heures du matin à midi, et de 2 heures de l'après-midi à 5½ heures du soir.

Les récipiendaires auront à adresser au directeur de l'établissement dans lequel ils voudront entrer, avant le 22 juillet, leur demande accompagnée d'un extrait de leur acte de naissance, d'un certificat de bonne conduite et de capacité, constatant que le récipiendaire a suivi avec succès l'enseignement des matières qui font l'objet du programme de l'examen d'admission, et renseignant les notes obtenues pendant la dernière année scolaire en allemand, en français et en calcul.

La demande devra indiquer l'adresse des parents ou du tuteur.

Luxembourg, le 24 juin 1908.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Enseignement supérieur et moyen.

Par arrêté grand-ducal en date du 19 juin et., MM. Ferdinand Baustert et Charles Reichling ont été nommés professeurs de sciences commerciales, le premier au gymnase de Diekirch et l'autre à l'école industrielle et commerciale d'Esch-sur-l'Alzette.

Luxembourg, le 22 juin 1908.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Ecole agricole d'Ettelbruck.

L'examen d'admission à l'école agricole d'Ettelbruck est fixé, pour l'année scolaire 1908-1909, au mardi, 4 août prochain, à 8½ heures du matin.

Luxembourg, le 24 juin 1908.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,*
EYSCHEN.

Anstalten mittleren Unterrichtes findet am Montag, den 27. Juli t., von 9 Uhr Morgens bis Mittag und von 2 bis 5½ Uhr Nachmittags statt.

Die Aufzunehmenden haben vor dem 22. Juli bei dem Direktor der Anstalt, in welche sie einzutreten beabsichtigen, ein Gesuch einzureichen, dem ein Geburtschein, sowie ein von ihrem Lehrer ausgestelltes Zeugnis über Fähigkeit und gutes Betragen beizufügen ist, durch welches bestätigt wird, daß sie an dem Unterrichte in den Lehrgegenständen der Aufnahmeprüfung mit Erfolg teilgenommen haben. Die Ausstellung dieses Zeugnisses erfolgt unter Angabe der im letzten Schuljahre im Deutschen, Französischen und Rechnen erhaltenen Punktzahlen.

In den Aufnahmegesuchen ist die Adresse der Eltern oder des Vormundes anzugeben.

Luzemburg, den 24. Juni 1908.

Der General-Direktor der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Höherer und mittlerer Unterricht.

Durch Großh. Beschluß vom 19. Juni c. sind die H. H. Ferdinand Baustert und Karl Reichling zu Professoren der Handelswissenschaften, ersterer am Gymnasium zu Diekirch, letzterer an der Industrie- und Handelsschule zu Esch a. d. Alz. ernannt worden.

Luzemburg, den 22. Juni 1908.

Der General-Direktor der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung — Ackerbauschule zu Ettelbrück.

Die Aufnahmeprüfung für das nächste Schuljahr 1908—1909 findet Dienstag, den 4. August, um 8½ Uhr in der Ackerbauschule zu Ettelbrück statt.

Luzemburg, den 24. Juni 1908.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung:*
E y s c h e n.

Markt- und Ladenpreise — Monat Mai 1908

Bezeichnung der Lebensmittel u dgl.	Maß oder Gewicht	Preise										
		Direkt	Whitman	Stich u. d. Missette	Gravenmacher.	Luxemburg.	Wersch.	Redungen.	Stemich.	Milungen.	Wanden.	25114
Weizen	100 Kg	26,49	27,00	27,00	26,50	26,00	25,00	28,00	26,50	—	26,50	27,50
Mischelfrucht	"	24,85	25,50	24,50	25,00	25,00	24,00	26,00	25,00	—	24,50	25,50
Roggen .	"	23,34	24,00	24,00	22,00	24,00	20,00	21,00	—	32,00	23,00	24,00
Gerste .	"	23,00	25,00	23,00	22,00	24,00	20,00	20,00	—	20,00	21,50	20,50
Kaffee . .	"	21,00	21,50	22,50	21,00	24,00	22,00	22,50	22,00	20,00	21,50	21,50
Haidekorn .	"	23,00	17,00	—	—	24,00	—	20,00	—	22,00	19,50	20,00
Erbsen . . .	1/2	30,00	25,00	40,00	50,00	32,00	35,00	—	26,00	43,00	24,00	27,00
Bohnen . . .	"	35,00	25,00	37,50	22,00	32,00	25,00	19,00	24,00	43,00	—	—
Linsen . . .	"	35,00	30,00	55,00	50,00	45,00	35,00	28,00	32,00	38,00	35,00	—
Kartoffeln .	"	5,93	6,00	9,80	8,00	8,61	8,00	6,00	7,50	7,25	6,50	5,00
Weizenmehl .	per Kg	0,50	0,50	0,55	0,50	0,50	0,50	0,60	0,50	0,55	0,50	0,50
Roggenmehl .	"	0,44	0,40	0,45	0,40	0,30	0,32	0,33	—	0,45	0,35	0,38
Weißmehl . .	"	0,45	0,45	0,45	0,40	0,40	0,45	0,45	0,45	—	0,45	0,47
Schensfleisch .	"	1,90	1,80	1,80	1,80	2,10	1,85	1,95	—	2,20	1,90	1,87
Rind- od. Minderfl.	"	1,90	1,80	1,70	1,90	1,90	1,85	1,80	1,85	1,80	1,85	1,87
Schweinefleisch frisch	"	1,80	1,80	2,00	2,20	2,00	1,90	2,00	1,90	2,00	1,60	1,75
" geräuchert	"	2,80	2,50	2,50	2,50	2,50	3,00	2,50	2,50	2,50	2,20	2,50
Kalb- od. Lammfleisch	"	1,90	2,00	2,00	2,00	2,40	2,00	2,00	1,90	2,00	1,60	2,20
Sammelfleisch .	"	1,90	2,20	2,00	—	2,00	2,20	2,00	2,20	2,20	2,00	2,20
Butter . . .	"	2,64	2,70	3,15	2,80	3,00	2,60	2,70	3,02	2,85	2,34	2,30
Eier	p Dhd	0,86	0,90	1,15	1,14	1,00	0,89	0,95	1,01	0,77	0,90	0,82
Stroh	500 Kg.	30,00	25,00	25,00	30,00	30,00	25,00	25,00	25,00	25,00	25,00	25,00
Heu	"	40,00	30,00	40,00	45,00	50,00	35,00	35,00	30,00	30,00	36,00	37,50
Klee	"	35,00	35,00	42,00	—	50,00	30,00	30,00	34,00	30,00	29,00	37,50
Birkenholz . .	p Stere.	17,50	13,00	18,00	14,00	18,00	13,00	12,50	18,00	12,00	11,50	12,50
Eichenholz . .	"	8,50	8,00	10,00	8,00	12,00	7,50	8,00	12,00	8,00	8,50	7,00
Weißholz . . .	"	6,00	—	9,00	—	—	—	5,00	—	—	—	5,50